

**Совет Безопасности**Distr.: General
25 July 2012**Резолюция 2060 (2012),****принятая Советом Безопасности на его 6814-м заседании
25 июля 2012 года***Совет Безопасности,*

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции и заявления Председателя Совета о положении в Сомали, а также о положении в Эритрее, в том числе резолюцию 733 (1992), в соответствии с которой было введено эмбарго на поставки всех видов оружия и военной техники в Сомали (именуемое далее «эмбарго на поставки оружия в Сомали»), и резолюцию 2036 (2012),

принимая к сведению заключительные доклады Группы контроля (S/2012/544 и S/2012/545) от 27 июня 2012 года, которые были представлены в соответствии с пунктом 6(m) резолюции 2002 (2011), а также содержащиеся в них замечания и рекомендации,

вновь заявляя о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, Джибути и Эритреи,

настоятельно призывая сомалийские переходные федеральные учреждения и все стороны, которые подписали «Дорожную карту», удвоить свои усилия в целях полного осуществления положений «Дорожной карты» при поддержке со стороны Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) и международного сообщества, а также *вновь подтверждая*, что переходный период не будет продлен после 20 августа 2012 года в соответствии с Переходной федеральной хартией, Джибутийским соглашением, Кампальским соглашением и решениями последующих консультативных встреч,

выражая озабоченность в связи с тем, что сроки, установленные для завершения политического переходного процесса, продолжают срываться, отмечая первостепенную важность переходного процесса и *подтверждая* важность предотвращения дальнейших препятствий, мешающих переходному процессу,

осуждая потоки оружия и боеприпасов, которые идут в Сомали и Эритрею и через них вопреки эмбарго на поставки оружия в Сомали и вопреки эмбарго на поставки оружия в Эритрею, которое было введено резолюцией 1907 (2009) (именуется далее «эмбарго на поставки оружия в Эритрею»), поскольку эти потоки являются серьезной угрозой для мира и стабильности в регионе,



выражая сожаление в связи со всеми актами насилия, надругательствами и нарушениями, включая сексуальное и гендерное насилие, которое совершается в отношении гражданских лиц, в том числе детей, вопреки применимым нормам международного права, *решительно осуждая* вербовку детей-солдат, *обращаясь с решительным призывом* о том, чтобы переходное федеральное правительство и его преемники в постпереходный период неукоснительно выполняли План действий по проблеме вербовки и использования детей-солдат, подписанный 3 июля 2012 года, и *подчеркивая*, что лица, совершающие эти акты, должны быть преданы правосудию,

ссылаясь на представленный Неофициальной рабочей группой по общим вопросам, касающимся санкций, доклад (S/2006/997) о передовой практике и передовых методах, включая пункты 21, 22 и 23, где обсуждаются возможные шаги по уточнению методологических стандартов в отношении механизмов наблюдения,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы как сомалийские власти, так и доноры были взаимно подотчетными и обеспечивали прозрачность при распределении финансовых ресурсов путем поощрения применения международных стандартов финансовой прозрачности, в том числе благодаря деятельности предлагаемого объединенного совета по управлению финансами, и в этом контексте *выражая озабоченность* в связи с тревожными сообщениями, касающимися финансовой прозрачности,

определяя, что положение в Сомали, влияние Эритреи в Сомали, а также спор между Джибути и Эритреей по-прежнему создают угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *ссылается* на резолюцию 1844 (2008), которой были введены целенаправленные санкции, и резолюцию 2002 (2011), которая расширила критерии включения в список, и *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 1844 одним из критериев включения в список является поддержка или участие в поддержке действий, угрожающих миру, безопасности или стабильности в Сомали, включая действия, которые создают угрозу для Джибутийского соглашения от 18 августа 2008 года или для политического процесса, или же создают угрозу для переходных федеральных учреждений и учреждений, которые придут им на смену после завершения переходного процесса, или же для Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) с применением силы;

2. *напоминает*, что поддержка или участие в поддержке действий, которые угрожают миру, безопасности или стабильности в Сомали, может включать, в частности, следующее:

а) осуществление прямого или косвенного экспорта или импорта древесного угля в Сомали или из Сомали в соответствии с пунктами 22 и 23 резолюции 2036 (2012);

б) осуществление любой неместной торговли через порты, которые находятся под контролем группировки «Аш-Шабааб», что означает оказание финансовой поддержки одному из юридических лиц, включенных в список;

с) хищение финансовых ресурсов, что подрывает способность переходных федеральных учреждений и учреждений, которые придут им на смену после переходного процесса, выполнять свои обязанности по оказанию услуг в рамках Джибутийского соглашения;

3. *считает*, что такие действия могут включать, в частности, поддержку или участие в поддержке таких действий, которые направлены на срыв или подрыв переходного процесса в Сомали;

4. *приветствует* рекомендацию Группы контроля по Сомали и Эритрее, касающуюся создания объединенного совета по управлению финансами в целях улучшения финансового управления и повышения уровня финансовой транспарентности и подотчетности в отношении государственных ресурсов Сомали, *вновь призывает* положить конец хищению финансовых средств и в полной мере сотрудничать в целях быстрого создания и обеспечения эффективной работы объединенного совета по управлению финансами и *отмечает* важность наращивания потенциала соответствующих сомалийских институтов;

5. *подчеркивает* важность операций по оказанию гуманитарной помощи, *осуждает* любую политизацию гуманитарной помощи, ее неправильное использование или хищение и *призывает* государства-члены и Организацию Объединенных Наций принять все возможные меры для ослабления остроты вышеупомянутых проблем в Сомали;

6. *требует*, чтобы все стороны обеспечивали полный, безопасный и беспрепятственный доступ для своевременной доставки гуманитарной помощи лицам, нуждающимся в ней, на территории Сомали в соответствии с гуманитарными принципами беспристрастности, нейтральности, гуманности и независимости, *подчеркивает* свою озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали, *настоятельно призывает* все стороны и вооруженные группы принять соответствующие меры к обеспечению безопасности гуманитарного персонала и сохранности поставок и *выражает свою готовность* применять адресные санкции против лиц и организаций, которые соответствуют критериям для включения в список, изложенным в резолюциях 1844 (2008) и 2002 (2011);

7. *постановляет*, что в течение 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции, причем без ущерба для программ по оказанию гуманитарной помощи в других местах, обязанности государств-членов, установленные пунктом 3 резолюции 1844 (2008), не будут касаться выплаты финансовых средств, других финансовых активов или экономических ресурсов, которые необходимы для обеспечения своевременной доставки срочно необходимой гуманитарной помощи в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или программами, гуманитарными организациями, имеющими статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, которые оказывают гуманитарную помощь, и их партнерами-исполнителями, в том числе неправительственными организациями, финансируемыми на двусторонней или многосторонней основе, которые участвуют в реагировании на сводный призыв Организации Объединенных Наций по Сомали;

8. *просит* Координатора чрезвычайной помощи представить Совету Безопасности к 20 ноября 2012 года и еще раз — к 20 июля 2013 года доклад об осуществлении положений пунктов 5, 6 и 7 выше, а также о любых факторах, препятствующих доставке гуманитарной помощи в Сомали, и *просит* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации, имеющие статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и их партнеров-исполнителей, которые оказывают гуманитарную помощь в Сомали, повысить уровень их сотрудничества и готовность обмениваться информацией с Координатором гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали при подготовке таких докладов, а также в интересах повышения транспарентности и подотчетности, путем предоставления информации, касающейся пунктов 5, 6 и 7 выше;

9. *просит* обеспечить повышение уровня сотрудничества, координации и обмена информацией в отношениях между Группой контроля и гуманитарными организациями, действующими в Сомали и соседних странах;

10. *постановляет*, что меры, вводимые пунктом 5 резолюции 733 (1992) и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002), не применяются к поставкам оружия и военного имущества и предоставлению помощи, которые предназначены исключительно для целей поддержки Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и использования им, если они предварительно санкционированы Комитетом, учрежденным резолюцией 751 (1992);

11. *постановляет*, что эмбарго на поставки оружия в Эритрею, введенное пунктом 5 резолюции 1907 (2009), не будет распространяться на защитную одежду, в том числе на пуленепробиваемые жилеты и военные шлемы, которые на некоторое время завозятся в Эритрею персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации, а также сотрудниками гуманитарных организаций и организаций по развитию и связанными с ними сотрудниками только для личного пользования;

12. *постановляет также*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 1907 (2009), не будут распространяться на поставки несмертоносной военной техники, предназначенной исключительно для гуманитарных целей или для целей защиты, если такие поставки были заранее утверждены Комитетом;

13. *постановляет* продлить до 25 августа 2013 года мандат Группы контроля, упомянутый в пункте 3 резолюции 1558 (2004), который продлевался последующими резолюциями, включая резолюции 2002 (2011), 2023 (2011) и 2036 (2012), *выражает намерение* провести обзор мандата и принять соответствующие меры в отношении дальнейшего продления не позднее 25 июля 2013 года и просит Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры, чтобы воссоздать Группу контроля на период в 13 месяцев начиная с даты принятия настоящей резолюции, учитывая при этом соответствующим образом опыт членов Группы контроля, учрежденной вышеупомянутыми резолюциями, включая резолюцию 2002 (2011), а также в соответствии с резолюциями 1907 (2009), 2023 (2011) и 2036 (2012), так чтобы этот мандат заключался в следующем:

а) оказывать Комитету помощь в наблюдении за принятием мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008), в том числе путем представления любой информации о нарушениях; включать в свои доклады Комитету любую информацию, касающуюся возможного включения физических и юридических лиц, описанных в пункте 1 выше, в список;

б) оказывать Комитету помощь в составлении перечней, упомянутых в пункте 14 резолюции 1844 (2008), физических и юридических лиц, отобранных в соответствии с пунктом 1 выше;

в) расследовать любые операции морских портов в Сомали, которые могут приносить доход группировке «Аш-Шабааб» — организации, которая, как было указано Комитетом, отвечает критериям включения в список, указанным в резолюции 1844 (2008);

г) продолжать выполнять задачи, поставленные в пунктах 3(а)–(с) резолюции 1587 (2005), пунктах 23(а)–(с) резолюции 1844 (2008) и пунктах 19(а)–(д) резолюции 1907 (2009);

д) расследовать — в координации с соответствующими международными учреждениями — любую деятельность, в том числе финансовую, морскую и прочую, которая приносит доход, используемый для совершения нарушений эмбарго на поставки оружия в Сомали и эмбарго на поставки оружия в Эритрею;

е) изучить любые транспортные средства, маршруты, морские порты, аэропорты и другие объекты, которые используются в процессе совершения нарушений эмбарго на поставки оружия в Сомали и эмбарго на поставки оружия в Эритрею;

ж) продолжать уточнять и обновлять информацию для проекта списка тех физических и юридических лиц, которые совершают действия, упомянутые в пункте 1 выше, в Сомали и за ее пределами, а также их активных помощников в целях возможного принятия в будущем мер Советом и представлять такую информацию Комитету, когда Комитет сочтет это целесообразным;

з) составить проект списка физических и юридических лиц, которые совершают действия, упомянутые в пунктах 15(а)–(е) резолюции 1907 (2009), в Эритрее и за ее пределами, а также их активных помощников в целях возможного принятия в будущем мер Советом и представлять такую информацию Комитету, когда Комитет сочтет это целесообразным;

и) продолжать делать рекомендации, основанные на своих расследованиях, на предыдущих докладах Группы экспертов (S/2003/223 и S/2003/1035), назначенной в соответствии с резолюциями 1425 (2002) и 1474 (2003), и на предыдущих докладах Группы контроля (S/2004/604, S/2005/153, S/2005/625, S/2006/229, S/2006/913, S/2007/436, S/2008/274, S/2008/769, S/2010/91 и S/2011/433), назначенной в соответствии с резолюциями 1519 (2003), 1558 (2004), 1587 (2005), 1630 (2005), 1676 (2006), 1724 (2006), 1766 (2007), 1811 (2008), 1853 (2008), 1916 (2010) и 2002 (2011);

j) тесно сотрудничать с Комитетом в целях разработки конкретных рекомендаций о принятии дополнительных мер, направленных на обеспечение более строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия в Сомали и эмбарго на поставки оружия в Эритрею, а также мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009) по Эритрее;

к) оказывать помощь в выявлении таких областей, в которых потенциал государств данного региона можно повысить, чтобы содействовать осуществлению эмбарго на поставки оружия в Сомали и эмбарго на поставки оружия в Эритрею, а также мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009) по Эритрее;

l) провести для Совета, через Комитет, среднесрочный брифинг в течение шести месяцев после его создания и представлять Комитету доклады о ходе работы на ежемесячной основе;

m) представить для рассмотрения Советом Безопасности — через Комитет — два заключительных доклада: один доклад, посвященный Сомали, а другой — Эритрее, в которых освещались бы все упомянутые выше задачи, не позднее чем за 30 дней до даты истечения срока полномочий Группы контроля;

14. *просит далее* Генерального секретаря принять необходимые финансовые меры для поддержки работы Группы контроля;

15. *просит* Комитет — в соответствии с его мандатом и в консультации с Группой контроля и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций — рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах Группы контроля, и рекомендовать Совету способы улучшения соблюдения и осуществления эмбарго на поставки оружия в Сомали и эмбарго на поставки оружия в Эритрею, мер, касающихся импорта и экспорта древесного угля из Сомали и в Сомали, а также применения целенаправленных мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), с учетом положений пункта 1 выше в порядке реагирования на продолжающиеся нарушения;

16. *настоятельно призывает* все стороны и все государства, в том числе Эритрею, другие государства региона, переходное федеральное правительство и его преемника после завершения переходного периода, а также международные, региональные и субрегиональные организации обеспечить сотрудничество с Группой контроля и обеспечить безопасность членов Группы контроля, а также беспрепятственный доступ, в том числе к лицам, документам и объектам, которые Группа контроля считает связанными с осуществлением ее мандата;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.